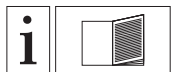




<b>(SE) Manual</b> Avfuktare för professionellt bruk <b>VIKTIGT:</b> Läs denna anvisning innan produkten monteras och ansluts. Spara anvisningen för framtida bruk. .....	2
<b>(GB) Manual</b> Dehumidifier for professional use <b>IMPORTANT:</b> Read these instructions before using the product. Save the instructions for future use .....	13
<b>(DE) Handbuch</b> Entfeuchter für den professionellen Einsatz <b>WICHTIG:</b> Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren .....	24

SE



Läs manualen noga innan apparaten ansluts och tas i bruk.



Information finns i manualen under produktinformation, säkerhetsinformation och säkerhetsinformation vid service.



Servicepersonal måste noggrant läsa säkerhetsinformation vid service innan arbetet påbörjas.



Apparaten får inte slängas som osorterat avfall utan skall lämnas till en särskild återvinningsstation regionalt. Även emballaget skall återvinnas.



Denna apparat innehåller brandfarligt köldmedium. Om köldmedium läcker och kommer i kontakt med eld eller varma ytor skapas brandfarlig gas och risk för brand.

## Produktinformation

Avfuktaren används för att avlägsna fukt från luften vid hög fuktighet. Minskningen av relativ fuktighet skyddar byggnader och dess innehåll från de negativa effekter som hög fuktighet ger.

Avfuktaren är flyttbar och avsedd för avfuktning av lokaler. Avfuktaren är godkänd för fuktiga och våta utrymmen, och används bl.a. på byggarbetsplatser, industrilokaler, lagerutrymmen och för hemmabruk.

Kapslingsklass: IPX4 (motsvarar sköljtät). Avfuktaren är staplingsbar vid förvaring på golvyta. Avfuktaren är fylld med R290 köldmedium.

Särskilda försiktighetsåtgärder måste dock beaktas på grund av köldmediets brandfarlighet. Avfuktaren är CE-märkt och godkänd av Intertek enl. EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 och EN 61000-3-3.

## Säkerhetsinformation

- Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska-psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de fått noggranna instruktioner om apparatens funktion och ev. risker. Barn får ej leka med apparaten.
- Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De skall också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställning eller utföra skötsel/underhåll.
- Enheten är endast avsedd för användning med köldmedium R290.
- **KÖLDMEDIAKRETSEN ÄR FÖRSLUTEN. FÅR ENDAST SERVAS AV CERTIFIERAD KYLTEKNIKER**
- Köldmediet får inte släppas ut i atmosfären.
- R-290 (propan) är brandfarlig gas och tyngre än luft.
- Gasen samlas på golvnivå men kan blandas med luften av fläktar.
- Om propangas finns eller misstänks läckt ut i luften, skall orsaken undersökas av utbildad personal.
- Propangas som används i apparaten avger ingen lukt.
- Om ett läckage upptäcks, evakuera omedelbart alla personer från lokalen/rummet och ventiler lokalerna/rummet.
- Låt inte några personer gå tillbaka till lokalen/rummet förrän kvalifi-

## Säkerhetsinformation

cerad servicetekniker kontrollerat utrymmet och givet klartecken för att återvända.

- Efter transport, eller när den har blivit lutad (t.ex. vid rengöring), låt enheten stå i en timme innan du ansluter till elnätet.
- Avfuktaren måste alltid stå i upprätt/vertikal position.
- Elnätet måste uppfylla den specifikation som anges på typskylten på avfuktaren.
- Använd aldrig kontakten för att starta och stoppa enheten. Använd alltid knappen på kontrollpanelen.
- Innan du flyttar avfuktaren, stäng först av den, dra därefter ut sladden från eluttaget och töm vattentanken.
- Använd ej lättantändliga rengöringssprayer/vätskor.
- Häll eller spraya aldrig vatten över avfuktaren.
- Öppna lågor, cigarettökning eller andra möjliga antändningskällor får ej förekomma eller användas i eller i närheten av apparaten.
- Apparaten är konstruerad för propan. Komponenter skall endast bytas ut mot identiska delar.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceverkstad eller likvärdig kvalificerad person för att undvika fara.
- Se till att apparaten är långt ifrån öppen eld, brandfarliga eller explosiva föremål.
- Använd inte medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerliga antändningskällor, t. ex. öppen eld, apparater som är i drift och använder gas eller elektrisk värme.
- Apparaten skall förvaras så att mekaniska skador inte uppstår.
- Kylkretsen får ej punkteras eller utsättas för öppen låga.
- Apparaten skall skyddas mot fysisk skada och skall installeras, manövreras eller förvaras i ett rum med golvyta som är större än 4m<sup>2</sup>.
- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser skall följas.
- Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.
- Apparaten skall förvaras i ett välventilerat utrymme med en golvyta som är större än 4m<sup>2</sup>.

## Placering

Vid placering av avfuktaren, se till att den är placerad på en plan yta och att det finns 50 cm fritt utrymme runt avfuktaren för att möjliggöra ett effektivt luftflöde.

När du flyttar avfuktaren skall den först stängas av och vattentanken tömmas.

När avfuktaren är i drift skall ytterdörrar och fönster vara stängda för att få effektiv avfuktning.



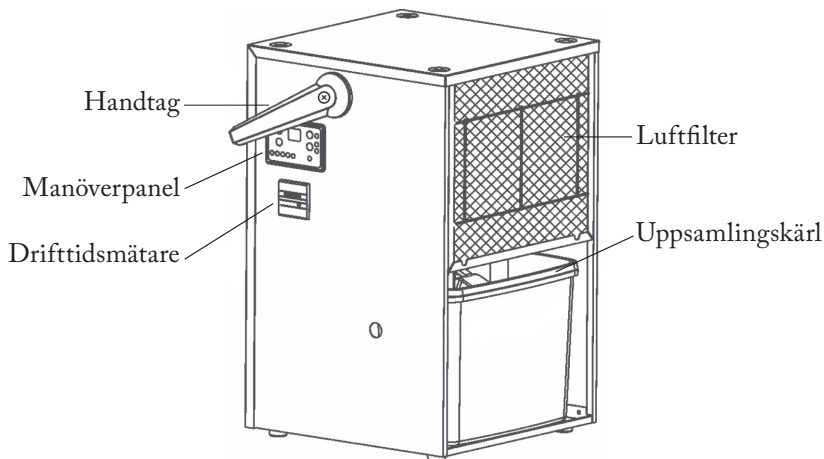
## Varning

- Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till explosion, personskador, dödsfall och materiella skador.
- Person som arbetar med eller gör ingrepp i köldmediakretsen skall vara certifierad kyltekniker med utbildning och kunskaper om brandfarliga köldmedier.
- Service skall utföras av tillverkaren eller serviceföretag. Underhåll eller reparation av köldmediakretsen skall utföras av certifierad kyltekniker enl. ovan. Se även "Säkerhetsföreskrifter vid service".

## Viktigt!

För att avfuktaren ska fungera, använd inte avfuktaren vid omgivningstemperaturer under 8°C.

## Delar och tillbehör



Adapter för anslutning av avloppsslang.  
Placeras i uppsamlingskärilet.

## Förvaring

Om avfuktaren inte ska användas på en längre tid vänligen:

- Stäng av avfuktaren, dra ut sladden från eluttaget.
- Töm uppsamlingskärilet på vatten och torka det rent med en trasa.
- Täck över avfuktaren och förvara den där den inte kommer att få direkt solljus.

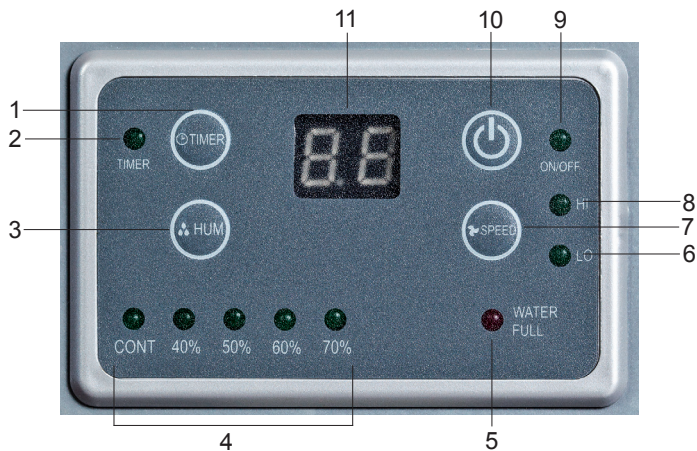
## Förvaring av flera avfuktare

Se till att gummifötterna placeras i sänkorna.  
OBS! Max två enheter får placeras ovanpå varandra.



## Manöverpanel

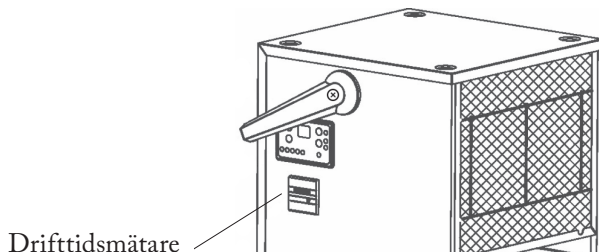
1. Anslut avfuktaren till 230V jordat eluttag.
2. Sätt igång avfuktaren genom att trycka på ON/OFF. Avfuktaren startar i läge CONT (dvs. avfuktar hela tiden). Om avfuktaren inte stängts av med ON/OFF-knappen eller varit avstängd i minst 3 min. blir kompressorns start fördröjd ca 3 min.
3. Tryck på knappen "HUM" för att ställa in önskad luftfuktighet: kontinuerlig avfuktning, 40%, 50%, 60% eller 70%. När rummets luftfuktighet understiger 35% visar displayen "LO" och om luftfuktigheten överstiger 95% visar den "HI".  
Om fläkthastighet "HI" är vald kommer den att ändras till "LO" när kompressorn stannar, och skifta tillbaka till "HI" när kompressorn startar igen.
4. Tryck på knappen SPEED för önskad fläkthastighet, hög eller låg.  
Hög fläkthastighet ökar avfuktningsskapaciteten.
5. Tryck på knappen TIMER för önskad avfuktningstid, 1-24 timmar.  
Om ingen tid anges så går avfuktaren kontinuerligt.
6. För att stänga av avfuktaren, tryck på ON/OFF knappen.



- |   |                                     |    |                                |
|---|-------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Timer (knapp, ställbar 1-24 timmar) | 7  | Val av fläkthastighet (knapp)  |
| 2 | Timerindikator (lampa)              | 8  | Hög fläkthastighet (lampa)     |
| 3 | Val av luftfuktighet (knapp)        | 9  | ON/OFF indikator (lampa)       |
| 4 | Luftfuktighetsindikator (lampor)    | 10 | ON/OFF knapp                   |
| 5 | Uppsamlingskärl fullt (lampa)       | 11 | Display, visar luftfuktigheten |
| 6 | Låg fläkthastighet (lampa)          |    |                                |

## Drifftidsmätare

1. Drifftidsmätaren mäter kompressorns drifttid.
2. Mätarens fem första siffror visar drifttiden i timmar.
3. Mätaren återställs inte till noll utan räknar kontinuerligt.

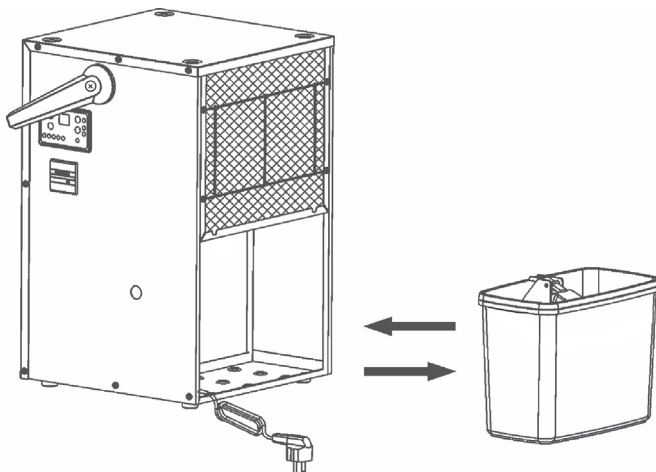


## Tömning

När uppsamlingskärlet är fullt så stannar avfuktaren och lampan "WATER FULL" lyser rött och en ljudsignal hörs.

För att tömma uppsamlingskärlet, dra kärlet rakt ut från avfuktaren.

Efter att kärlet är tomt, placera det återigen på sin plats. Se till att det är korrekt placerat så att "WATER FULL" lampan slocknar och avfuktaren fungerar. Vänligen notera att "WATER FULL" lampan inte slocknar förrän uppsamlingskärlet är korrekt placerat.



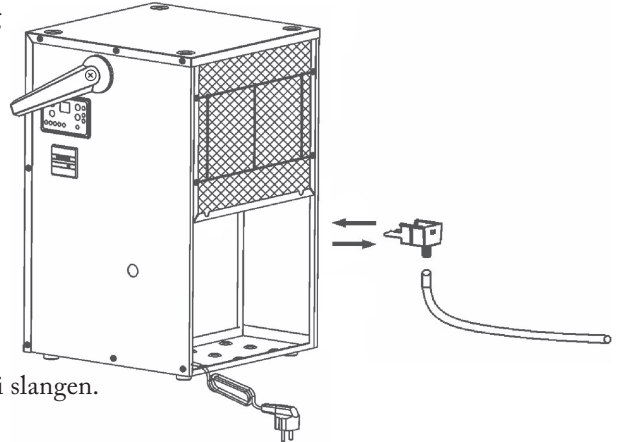


## Kontinuerlig tömning

När avfuktaren används vid höga temperaturer och hög luftfuktighet så krävs en mer frekvent tömning av uppsamlingskärlet. Vid dessa tillfällen kan det vara lämpligt att ansluta en avloppsslang för kontinuerlig tömning. Detta görs enklast enligt följande:

1. Ta ut uppsamlingskärlet.
2. Anslut adaptern för avloppsslang vid dräneringshålet.
3. Anslut en avloppsslang till adaptern. Slangen ska ha en inre diameter på 12 mm (denna slang medföljer ej).
4. Försäkra dig om att vattnet rinner fritt och att slangen sitter kvar på rätt plats.

OBS! Avloppsslangen skall dras i omgivningstemperaturer så att det inte finns risk för att vattnet fryser i slangen.



## Rengöring

Avfuktaren får inte vara inkopplad till elnätet vid rengöring eller vid annat underhåll.

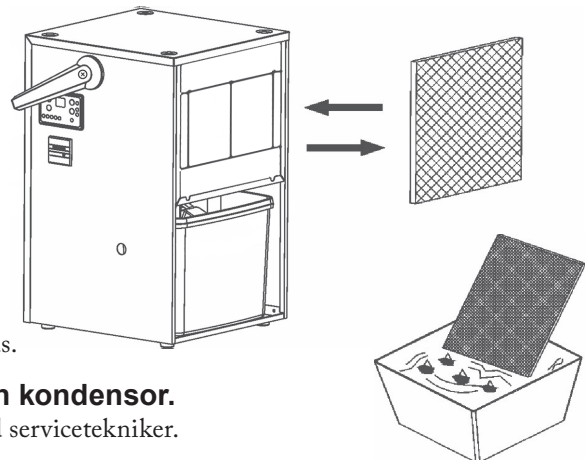
### Rengöring av avfuktaren

Använd en mjuk trasa för att torka avfuktaren ren.

Använd aldrig flyktiga kemikalier, bensin, kemiskt behandlade trasor, eller andra rengöringsmedel. Detta kan skada höljet på avfuktaren.

### Rengöring av filter

- Ta ut filtret från avfuktaren.
- Använd en dammsugare, tryckluft eller skaka försiktigt filtret för lättare rengöring.
- Om filter är extra smutsigt, använd varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel
- Kontrollera att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det.
- Filter får inte exponeras för solljus.



### Rengöring av förångare och kondensor.

Arbetet skall utföras av kvalificerad servicetekniker.

## Felsökning

Avfuktaren fungerar inte:

- Är avfuktaren ansluten till ett eluttag?
- Är omgivningstemperaturen under 8°C eller över 32°C? Om så är fallet så är avfuktaren utanför sitt arbetsområde.
- Kontrollera att ON/OFF knappen är ON.
- Kontrollera om uppsamlingskärlet är korrekt placerat och att det inte är fullt.
- Kontrollera att luftintaget och utsläppet inte är blockerat.

Avfuktaren producerar lite eller inget vatten:

- Är filtret dammigt/smutsigt?
- Är luftintaget blockerat?
- Är luftfuktigheten redan låg?

Avfuktaren avfuktar inte luften:

- Är för många fönster och dörrar öppna?
- Är det något i rummet som producerar mycket fukt?

Avfuktaren är bullrig:

- Kontrollera om avfuktaren står på en jämn yta.

Avfuktaren läcker:

- Kontrollera att avloppshålet under förångaren ej är igensatt.
- Kontrollera att uppsamlingskärlet är helt.
- Om du använder kontinuerligt tömning, kontrollera att avloppsslangen är korrekt isatt och att vattnet rinner fritt.

## Teknisk specifikation

Typ		LAF 30
Arbetsområde	% RH	30-100
Arbetsområde	°C	+8 - +32
Spänning	V	220V - 240V~, 50 Hz
Säkring	A	10
Effektförbr. max	W	500W / 2,2A
Avfuktning vid 20°C, 60% RH	liter / 24 tim	13
Avfuktning vid 30°C, 80% RH	liter / 24 tim	30
Köldmedium		R290
Rotationskompressor		ja
Ljudnivå* låg/hög fläkthastighet	dB (A)	47 / 51
Luftmängd låg/hög fläkthastighet	m³/h	200 / 280
Volym uppsamlingskärl	liter	6,2
Kapslingsklass		IPX4
Vikt	kg	18,5
Längd	mm	337
Bredd	mm	327
Höjd	mm	528

\* Mätt 3 m från avfuktaren.

Som märkningen visar, skall denna produkt (inom EU) ej kastas tillsammans med annat hushållsavfall. För att minska skadepåverkan på miljö och hälsa, bör den tas om hand så att användbara material och delar kan återvinnas. För att returnera förbrukat produkt, vänligen kontakta återvinningscentral eller återförsäljare där produkten är inköpt.

## Säkerhetsföreskrifter vid service

**Följ dessa varningar när service skall utföras på avfuktare med brännbart köldmedium R290.**

### **Kontroll av plats där servicen skall utföras**

Säkerhetskontrollera området innan du börjar arbeta med system som innehåller brandfarliga köldmedier, för att säkerställa att antändningsrisken minimeras. Vid reparation av kylsystemet, skall följande försiktighetsåtgärder följas innan arbete på systemet utförs.

### **Arbetsförfarande**

Arbetet ska utföras under ett kontrollerat förfarande för att minimera risken för brandfarlig gas eller att ånga är närvarande när arbetet utförs.

### **Allmänt arbetsområde**

All servicepersonal och andra som arbetar i arbetsområdet ska informeras om vilken typ av arbete som utförs. Arbete i trånga utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsplatsen ska avdelas.

Se till att lättantändligt material inte finns inom området.

### **Kontroll om det finns köldmedium**

Området ska kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet, så att teknikern är medveten om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Se till att den utrustning för läckagedetektering som används är lämplig för användning med lättantändliga köldmedier, dvs ingen gnistbildning tillräckligt förseglad eller egensäker.

### **Brandsläckare**

Om heta arbeten ska utföras på kylkretsen eller tillhörande delar, skall lämplig brandsläckningsutrustning finnas tillgänglig. Ha en pulver- eller CO<sub>2</sub>-brandsläckare nära påfyllnadsutrustningen för köldmedia.

### **Inga antändningskällor**

Person som utför arbete med ett kylsystem som delas och innebär att något rör exponeras som innehåller brännbart köldmedium, skall använda antändningskällor på sådant sätt att det inte kan leda till risk för brand eller explosion. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigarettökning, skall hållas tillräckligt långt ifrån installationsställe, reparationsplats, demontering- och avfallshantering, under vilket lättantändligt köldmedium kan släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området kring utrustningen kartläggas för att se till att det inte finns några brandfarliga risker eller antändningsrisker. Skylt "Rökning förbjuden" skall finnas.

### **Ventilerat område**

Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan köldmedia-kretsen demonteras eller utför några heta arbeten. Ventilation skall fortgå under den period som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt suga bort allt utsläppt köldmedium och transporteras ut till atmosfären.

## Säkerhetsföreskrifter vid service

### Kontroll av kylutrustningen

Om elektriska komponenter byts ut, ska de vara lämpliga för ändamålet och korrekt typ. Tillverkarens underhålls- och serviceriktlinjer skall alltid följas.

Vid tveksamheter, kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

Följande kontroller ska tillämpas på anläggningar som använder brandfarliga köldmedier:

- Fyllnadsmängden är i enlighet med den rumsstorlek inom vilken köldmedia-bärande delar är installerade.
- Ventilationssystemen och utloppen fungerar tillfredsställande och är inte blockerade.
- Om en indirekt kylkrets används ska sekundärkretsen kontrolleras med förekomst av köldmedium.
- Märkning till utrustningen fortfarande är synlig och läsbar. Märkningar och tecken som är oläslig skall åtgärdas.
- Kylrör eller komponenter är installerade på ett ställe där det är osannolikt att de kommer utsättas för något ämne som kan korrodera köldmediuminnehållande komponenter, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är motståndskraftiga mot korrosion eller är lämpligt skyddad mot detta.

### Kontroll av elektriska apparater

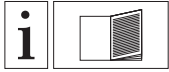
Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfatta initiala säkerhetskontroller och inspektioner av komponenterna. Om det finns ett fel som kan äventyra säkerheten, skall kretsen inte anslutas till spänning förrän felet åtgärdats. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart men det är nödvändigt att fortsätta driften, skall en betryggande tillfällig lösning användas.

Detta ska rapporteras till utrustningens ägare så att alla parter underrättas. Inledande säkerhetskontroller ska innehålla:

- Att kondensatorer är urladdade. Detta ska göras på ett säkert sätt för att undvika risken för gnista.
- Att inga spänningsförande elektriska komponenter och ledningar är oskyddade under påfyllning, reparation eller tömning av systemet;
- Att det finns en säker jordförbindningen.

**Använt köldmedium skall återvinnas och får ej släppas ut i atmosfären.**

GB



Read the **USER MANUAL** carefully before operation.



Further information is available in the **USER MANUAL**, **SERVICE MANUAL**, and the like.



Service personnel are required to carefully read the **USER MANUAL** and **SERVICE MANUAL** before operation.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them.  
All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre and be processed in an ecological manner.



This unit uses a flammable refrigerant.  
If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.

## Product Instructions

The dehumidifier is used to remove excessive moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

The dehumidifier is portable and is designed for dehumidifying various premises.

The dehumidifier has been approved for damp and wet areas, and is used for applications such as building sites, industrial premises, warehouses, and in the home.

Degree of protection: IPX4 (corresponds to splash-proof). The dehumidifier is stackable, at a height of two, for storage on the floor.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability. The dehumidifier is CE marked and approved by Intertek according to EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3.

## Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- **THE REFRIGERANT LOOP IS SEALED. ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN SHOULD ATTEMPT TO SERVICE!**
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere. R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odor.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the store until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.

## Safety Instructions

- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Leave the unit to stand for one hour before connecting to the mains supply after transport or when it has been tilted (e.g. during cleaning)
- Always keep the unit in an upright/vertical position.
- The mains supply must conform to the specification shown on the rating plate of the unit.
- Never use the plug to start and stop the unit. Always use switch on the control panel.
- Before moving the unit, first switch off, then unplug and empty the water tank.
- Don't use flammable cleaners on the unit.
- Never pour or spray water over the unit.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance. Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring. Do not piece or burn, even after use.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4 m<sup>2</sup>.
- Compliance with national gas regulations shall be observed. Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

## **IMPORTANT!**

To prevent the possibility of a heavily ice build up on the evaporating coil, do not use this unit at ambient temperatures below 8°C.

## **Placement**

When positioning the dehumidifier, ensure that it is placed on a level surface and that there is a minimum of 50 cm of space on either side of the unit to allow for efficient airflow. This dehumidifier is fitted with castors for extra mobility, if you move the unit, it should first be switched off and the water tank emptied.

We do not recommend the use of an extension lead, so please try to ensure that the unit is sufficiently close to a fixed mains socket.

When the dehumidifier is in operation, front doors and windows should be closed when necessary for most efficient use.

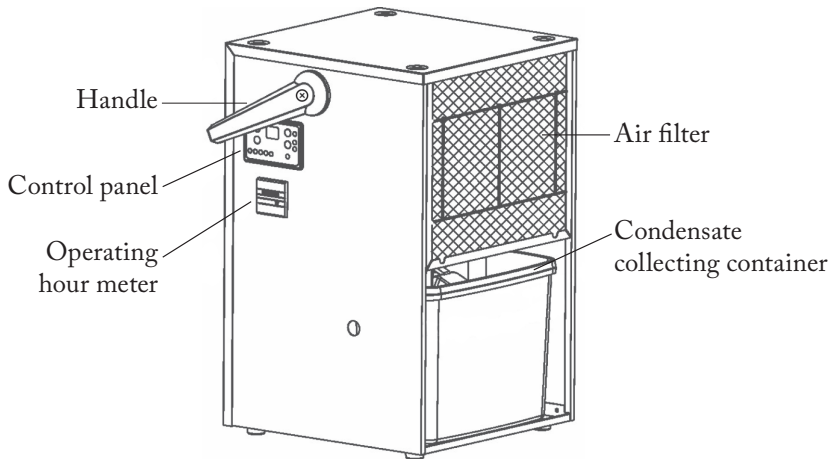


## **Warning**

- Failure to abide by this warning could result in an explosion, death, injury and property damage.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



## Parts and Accessories



Adapter for continuous drain.  
Placed in the condensate collection container.

## Storage

If the unit not is used for an extended period of time. Please:

- Turing the unit off and unplug the cord set.
- Completely empty the water tank and wipe it clean.
- Cover the unit and store where it will not receive direct sunlight.

## Keeping of more than one dehumidifier

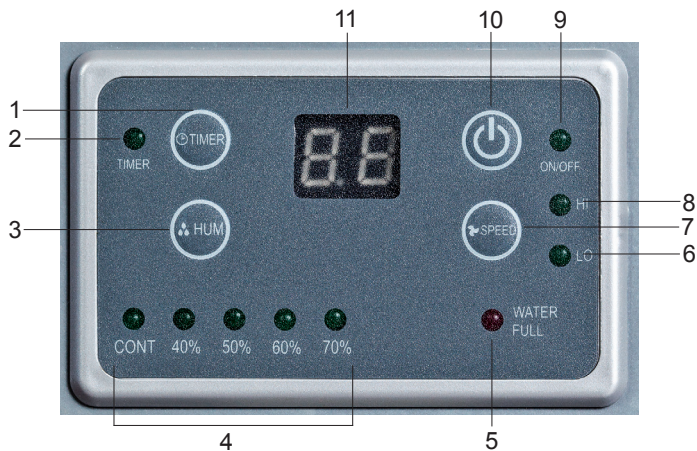
Make sure that the rubber feet are placed in the hollows.

NOTE! A maximum of two units can be placed on top of each other.



## Control panel

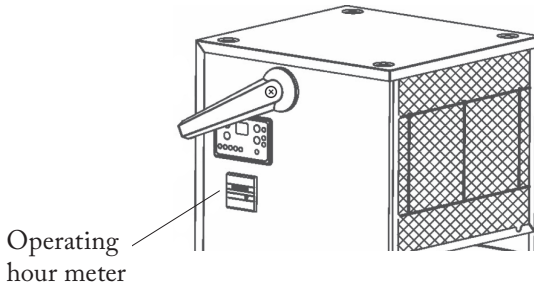
1. Plug the unit into a 230V earthed socket.
2. Press the ON/OFF button to turn on the unit. The dehumidifier will start to work in CONT mode (dehumidifies continuously).  
If the dehumidifier isn't turned off by the ON/OFF button or has been turned off for at least 3 min. the start of the compressor will be delayed for 3 min.
3. Press button HUM to set the room humidity you require:  
continuous de-humidifying, 40%, 50%, 60% or 70%.  
When the room humidity is under 35%, the display will show 'LO' and if the room humidity is over 95%, it will show 'HI'.  
If the fan speed HI is selected, it will change to LO when the compressor stops and change to HI again when the compressor starts.
4. Press the speed button to choose the ventilation speed, high or low.
5. Press the timer button to set the time for operation (1~24hr).  
The unit will be continuously de-humidifying if no time is set.
6. To turn off the unit, press the ON/OFF button again.



- |   |                                 |    |                                |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Timer (button, adj. 1-24 hours) | 7  | Speed (ventilation) button     |
| 2 | Timer operation indicator       | 8  | High speed indicator           |
| 3 | Humidity selection button       | 9  | ON/OFF(power) indicator        |
| 4 | Humidity indicator              | 10 | ON/OFF button                  |
| 5 | "WATER FULL" indicator          | 11 | Display window (displays hum.) |
| 6 | Low speed indicator             |    |                                |

## Operating hour meter

1. The operating hour meter counts the compressor operating time.
2. The 5 first digits shows the operating time in hours.
3. The operating hour meter will count-on continuously and never reset back to “zero”.



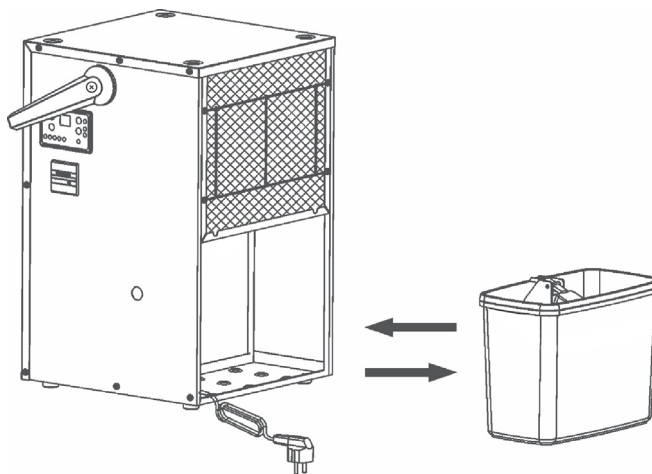
## Drainage

When the condensate collection container is full, the dehumidifier will stop for self-protection and the “Water Full” indicator will show a red light and the buzzer will sound.

To remove the container, pull it out squarely from the unit.

After emptying the container, put it back into position. Make sure it is properly positioned, in order for the 'water full' sign to go out and your dehumidifier is operating.

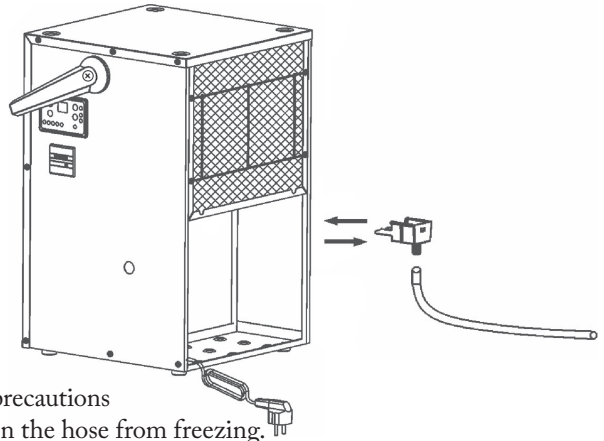
Please note, in case, the water tank has not been positioned correctly, the water full indicator will turn into red.



## Continuous drainage

When the dehumidifier is operated at high temperatures and high humidity levels, the water tank will require more frequent drainage. In this situation, it may be more convenient to set the unit up for continuous drainage with the following procedure:

1. Pull out the container.
2. Connect the drain hole inside the unit with the supplied “adapter for continuous drain”.
3. Connect the adapter to a water hose with an inner diameter of 12 mm (this water hose is not supplied along with the unit).
4. Ensure the water will always drain away freely and the hose remains in the right place.



NOTE! In cold weather conditions, precautions should be taken to prevent the water in the hose from freezing.

## Maintenance

Always unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance or cleaning of the unit.

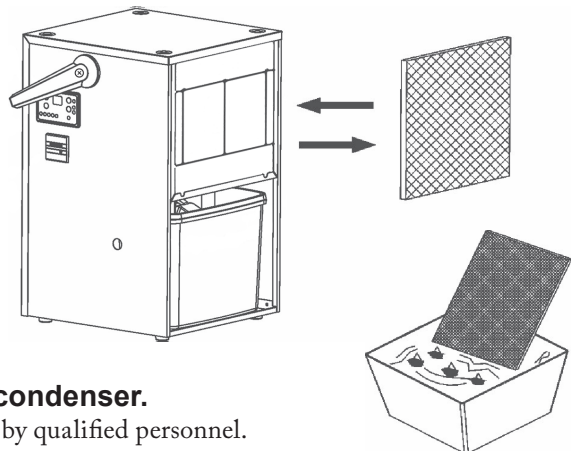
### Cleaning the body

Use soft cloth to wipe the unit clean.

Don't ever use volatile chemicals, gasoline, detergents, chemically treated clothes, or other cleaning solutions. These could all possibly damage the casing.

### Cleaning the filter

- Extract the filter from the unit.
- Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly for easy cleaning.
- If the filter is particularly dirty, use warm water with mild detergent.
- Make sure the filter is completely dry before replacing.
- Do not expose the filter to sunlight.



### Cleaning of evaporator and condenser.

All maintenance must be performed by qualified personnel.

## Trouble shooting

The unit does not operate:

- Is the unit plugged in?
- Is the room temperature below 8°C or above 32°C? If so, then it is out of the working range of the unit.
- Ensure the ON/OFF switch is turned ON.
- Check that the water tank is positioned properly in the unit and that it is not full.
- Make sure the air inlet and outlet are not obstructed.

The unit produces little or no water:

- Is the filter dusty, contaminated ?
- Is the air intake or outlet blocked up?
- Is the room humidity already quite low?

The unit does not dehumidify the air:

- Are too many windows or doors open?
- Is there something in the room producing lots of humidity?

The unit is too noisy:

- Check whether the unit is standing on an even surface.

The unit is leaking:

- Make sure the drain hole under the evaporator isn't clogged.
- Make sure the condensate collecting container isn't broken.
- If you are using continuous drainage, check that the hose is installed correctly and that the water drains away freely.

## Technical specification

Typ		LAF 30
Operating humidity range	% RH	30-100
Operating temp. range	°C	+8 - +32
Power supply	V	220V - 240V~, 50 Hz
Fuse	A	10
Max. power consumption	W	500W / 2,2A
Dehumidification test condition at 20°C, 60% RH	l / 24 h	13
Dehumidification test condition at 30°C, 80% RH	l / 24 h	30
Refrigerant		R290
Compressor		Yes
Sound level* low/high speed	dB (A)	47 / 51
Air flow rate low/high speed	m³/h	200 / 280
Volume of water tank	l	6,2
Degree of protection		IPX4
Net Weight	kg	18,5
Size length	mm	337
Size width	mm	327
Size height	mm	528

\* Measured at a distance of 3 m from the unit.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

## Safety Precautions On Serving

**Please follow these warnings when to undertake the following when servicing a dehumidifier with R290.**

### Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

### Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

### General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sup>2</sup> fire extinguisher adjacent to the charging area.

### No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

## Safety Precautions On Serving

### Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### Checks to electrical devices

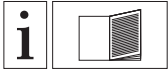
Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

**Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!**

DE



Lesen Sie sich diese Anleitung vor Anschluss und Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch.



Sie finden weitere Angaben in den Abschnitten „Informationen zum Produkt“, „Sicherheitshinweise“ und „Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten“.



Service Mitarbeiter müssen sich vor Beginn der Servicearbeiten die Sicherheitsvorschriften gründlich durchlesen.



Das Gerät darf nicht ohne Weiteres als Abfall entsorgt werden, sondern ist entsprechend den jeweiligen örtlichen Bestimmungen über den Recyclinghof der Wiederverwertung zuzuführen.  
Auch das Verpackungsmaterial ist wiederzuverwerten.



Das Gerät enthält entzündliches Kältemittel.  
Wenn das Kältemittel entweicht und in Kontakt mit Feuer oder mit heißen Flächen gelangt, entsteht ein entzündliches Gas, und es besteht Brandgefahr.



## Informationen zum Produkt

Der Entfeuchter dient dazu, Luft mit hoher Feuchtigkeit zu trocknen. Durch die Verringerung der relativen Feuchtigkeit werden Gebäude und ihr Inhalt vor den negativen Auswirkungen hoher Feuchtigkeit geschützt.

Der Entfeuchter ist transportabel und für die Entfeuchtung von Räumen vorgesehen. Der Entfeuchter ist für feuchte und nasse Räume zugelassen und wird unter anderem auf Baustellen, in Industrie- sowie Lagerräumen und im Heimgebrauch eingesetzt. Schutzklasse: IPX4 (entspricht überspülungsdicht). Der Entfeuchter ist stapelbar bei Lagerhaltung auf dem Boden.

Der Entfeuchter ist gefüllt mit dem Kältemittel R-290.

Es sind jedoch wegen der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels besondere Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen. Die Entfeuchter wurden vom Intertek und CE-geprüft zugelassen nach EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren, Menschen mit körperlicher oder geistiger Behinderung sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des Gerätes eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht ohne ständige Aufsicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordnungsgemäß aufgestellt ist und sie bezüglich der Handhabung instruiert wurden oder unter Aufsicht sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen nicht das Netzkabel anschließen, das Gerät anders einstellen oder reinigen und warten.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung mit dem Kältemittel R-290 vorgesehen.
- Der Kältemittel-Kreislauf ist geschlossen. Servicearbeiten dürfen nur durch zertifizierte Kühlanlagentechniker erfolgen.
- Das Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist entzündlich und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich auf Bodenhöhe, kann aber durch Lüfter mit Luft vermengt werden.
- Wenn sich Propangas tatsächlich oder vermutlich in der Luft befindet, muss die Ursache von entsprechend qualifiziertem Personal untersucht werden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.

## Sicherheitshinweise

- Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, sind unverzüglich alle Personen aus den Räumlichkeiten zu evakuieren und diese zu entlüften.
- Die Räumlichkeiten dürfen erst dann wieder betreten werden, wenn sie durch qualifizierte Servicetechniker überprüft und von diesen freigegeben wurden.
- Nach dem Transport oder wenn der Entfeuchter gekippt wurde (z.B. bei Reinigung), lassen Sie das Gerät eine Stunde stehen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- Der Entfeuchter muss immer aufrecht/in vertikaler Position stehen.
- Das Stromnetz muss die Spezifikationen erfüllen, die auf dem Typenschild des Entfeuchters angegeben sind.
- Nutzen Sie niemals den Stecker um das Gerät zu Starten oder Stoppen. Nutzen Sie immer den Schalter auf dem Kontrollpanel.
- Schalten Sie den Entfeuchter aus, bevor Sie ihn transportieren. Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Wassertank.
- Nutzen Sie kein leichtentzündliches Reinigungsspray oder -Flüssigkeiten.
- Schütten oder sprühen Sie niemals Wasser über den Entfeuchter.
- Am Gerät und in seiner Nähe dürfen offenes Feuer, Zigaretten und andere Zündquellen nicht verwendet werden.
- Die Komponenten des Gerätes sind für Propan ausgelegt. Sie dürfen ausschließlich gegen identische Teile ausgewechselt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrvermeidung vom Hersteller, einer Servicewerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Das Gerät muss weit von offenem Feuer, entzündlichen und explosiven Gegenständen entfernt gehalten werden.
- Es dürfen weder zum Beschleunigen des Abtauvorganges noch zum Reinigen andere Mittel als die vom Hersteller empfohlenen verwendet werden.
- Das Gerät ist in einem Raum ohne dauerhafte Zündquellen zu verwahren, also ohne offenes Feuer und ohne in Betrieb befindliche Geräte, die mit Gas oder elektrischer Heizung arbeiten.
- Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten.
- Der Kühlkreislauf darf weder beschädigt noch offenem Feuer ausgesetzt werden.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist gegen physische Beschädigungen zu schützen. Es ist in Räumen zu installieren, zu bedienen und zu verwahren, die eine Bodenfläche von mindestens 4 m<sup>2</sup> haben.
- Nationale Vorschriften zum Umgang mit Gas sind einzuhalten.
- Die Lüftungsöffnungen sind freizuhalten.
- Das Gerät ist in gut entlüfteten Räumen mit einer Bodenfläche von mindestens 4 m<sup>2</sup> zu verwahren.



### **Warnung!**

- Ein Nichtbeachten dieser Warnung kann zu einer Explosion sowie zu schweren bis tödlichen Personenschäden und Sachschäden führen.
- Alle, die am Kältemittelkreislauf arbeiten oder diesen öffnen, müssen ausgebildete und zertifizierte Kältetechniker mit Kenntnissen zu entzündlichen Kältemitteln sein.
- Alle Servicearbeiten müssen vom Hersteller oder von Serviceunternehmen ausgeführt werden. Arbeiten zur Instandhaltung und Reparaturen am Kältemittelkreislauf dürfen entsprechend Vorstehendem nur durch zertifizierte Kältetechniker vorgenommen werden. Siehe auch „Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten“.

## **WICHTIG!**

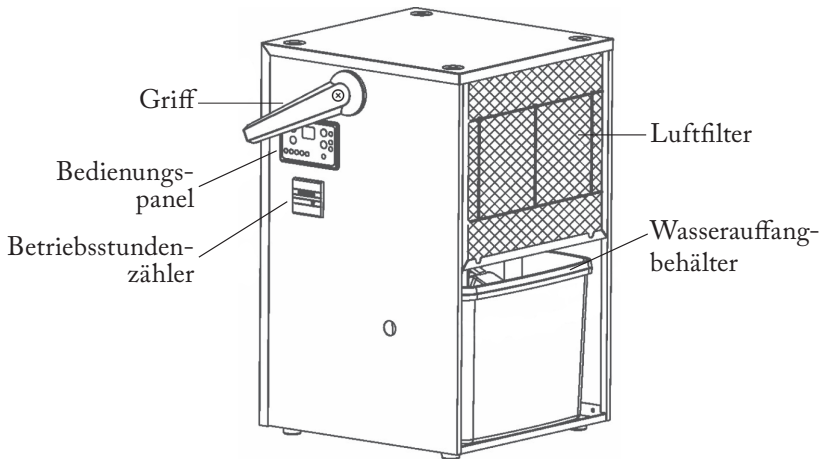
Damit die Entfrostung funktionieren kann, soll der Entfeuchter nicht in einer Umgebungstemperatur von unter 8°C eingesetzt werden.

## **Platzierung**

Bei der Positionierung im Raum muss sichergestellt werden dass der Entfeuchter auf eine gerade Ebene gestellt wird, und dass seitlich einen Mindestabstand von 50cm zu andere Gegenstände eingehalten wird, damit ein ausreichender Luftvolumenstrom sichergestellt werden kann. Wenn Sie den Entfeuchter transportieren, soll dieser zuerst ausgeschaltet werden und der Wasserauffangbehälter entleert werden.

Wenn der Entfeuchter in Betrieb ist, sollen Außentüren und Fenster geschlossen sein, damit eine effektive Entfeuchtung gewährleistet wird.

## Teile und Zubehör



Adapter für den Anschluss eines Wasserabflussschlauchs. Platzierung im Wasserauffangbehälter.

## Verwahrung

Wenn der Entfeuchter längere Zeit nicht genutzt wird verwahren Sie ihn bitte folgendermaßen:

- Stellen Sie den Entfeuchter ab, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose.
- Entleeren Sie das Wasser aus dem Auffangbehälter und wischen Sie ihn mit einem Tuch sauber.
- Decken Sie den Entfeuchter ab und verwahren Sie an einer Stelle, an der er keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.

## Verwahrung von mehreren Entfeuchtern

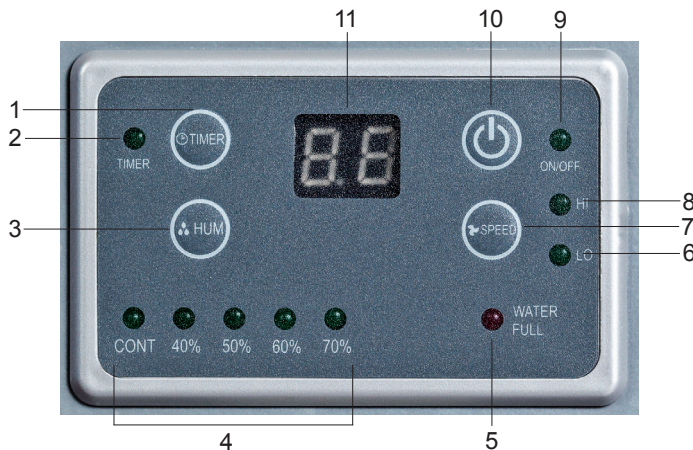
Stellen Sie sicher, dass die GummifüÙe in den Versenkungen platziert sind.

HINWEIS: Es können maximal 2 Geräte gestapelt werden!



## Betriebspanel

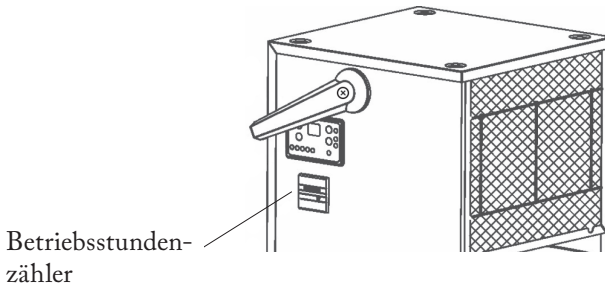
1. Schließen Sie den Entfeuchter an eine 230V geerdete Steckdose an.
2. Starten Sie den Entfeuchter durch drücken auf den ON/OFF -Schalter.  
Der Entfeuchter startet in der Position CONT (d.h. entfeuchtet kontinuierlich).  
Wenn der Entfeuchter nicht mit dem On/Off-Schalter ausgeschaltet wurde oder nicht mindestens 3 Minuten ausgeschaltet war, verzögert sich der Start des Kompressors mit 3 Minuten.
3. Drücken Sie den Knopf "HUM" für das Einstellen der gewünschten Luftfeuchte: kontinuierliche Entfeuchtung, 40%, 50%, 60% oder 70%. Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum 35% untersteigt, zeigt das Display "LO" an und wenn die Luftfeuchtigkeit 95% übersteigt wird "HI" angezeigt. Wenn die Gebläsegeschwindigkeit "HI" gewählt wird, ändert sich diese automatisch zu "LO", im Falle das der Kompressor anhält und wechselt zurück zu "HI", wenn der Kompressor wieder startet.
4. Drücken Sie den Knopf SPEED für die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit, hoch oder niedrig. Eine hohe Gebläsegeschwindigkeit erhöht die Entfeuchtungskapazität.
5. Drücken Sie den Knopf TIMER für die gewünschte Entfeuchtungsdauer, 1-24 Stunden.
6. Zum Abschalten des Entfeuchters drücken Sie auf den ON/OFF Schalter.



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Timer (Schalter, einstellbar 1-24 Stunden) | 7  | Wahl der Gebläsegeschwindigkeit (Schalter) |
| 2 | Zeitanzeige (Lampe)                        | 8  | Hohe Gebläsegeschwindigkeit (Lampe)        |
| 3 | Wahl der Luftfeuchtigkeit (Schalter)       | 9  | ON/OFF Anzeige (Lampe)                     |
| 4 | Luftfeuchtigkeitsanzeige (Lampen)          | 10 | ON/OFF Schalter                            |
| 5 | Auffangbehälter voll (Lampe)               | 11 | Display, Zeigt Luftfeuchtigkeit            |
| 6 | Niedrige Gebläsegeschwindigkeit (Lampe)    |    |  |

## Betriebsstundenzähler

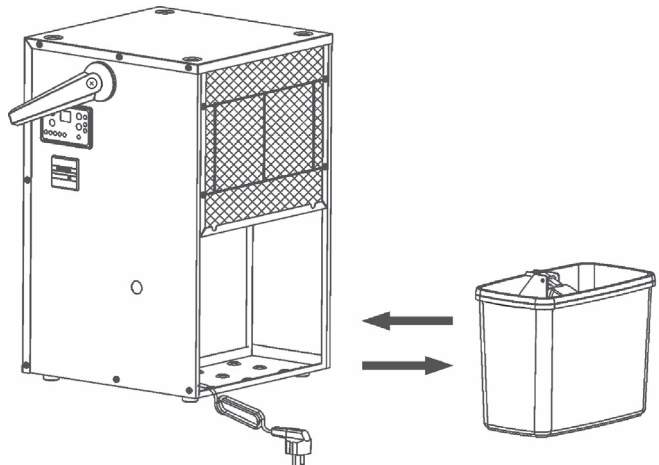
1. Der Betriebsstundenzähler misst die Betriebszeit des Kompressors.
2. Die ersten fünf Ziffern des Messers zeigen die Betriebszeit in Ziffern an.
3. Der Messer wird nicht auf null gestellt sondern misst kontinuierlich.



## Entleerung

Wenn der Auffangbehälter voll ist, hält der Entfeuchter automatisch an und die Lampe "WATER FULL" leuchtet rot auf und ein Geräuschsignal ertönt. Zur Entleerung des Auffangbehälters wird der Behälter gerade aus dem Entfeuchter herausgezogen.

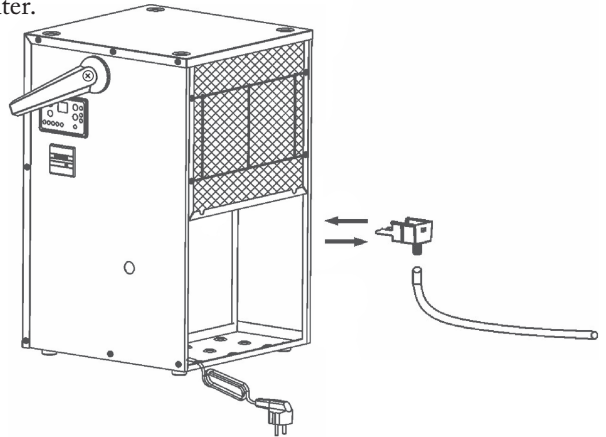
Nachdem der Behälter entleert wurde, platzieren Sie diesen wieder an seinem Platz. Kontrollieren Sie, dass er korrekt platziert wurde, so dass die "WATER FULL" Lampe erlischt und der Entfeuchter wieder funktioniert. Bitte beachten Sie, dass die "WATER FULL" Lampe nicht erlischt, bevor der Auffangbehälter korrekt platziert wurde.



## Kontinuierliche Entleerung

Wenn der Entfeuchter bei hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit genutzt wird, ist eine häufigere Entleerung des Auffangbehälters notwendig. In solchen Fällen kann es angebracht sein, einen Ablaufschlauch für die kontinuierliche Entleerung anzuschließen. Dies wird am einfachsten folgendermaßen gemacht:

1. Entnehmen Sie den Auffangbehälter.
2. Schließen Sie den Adapter für den Ablaufschlauch an dem Drainageloch an.
3. Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Adapter an. Der Schlauch muss einen inneren Durchmesser von 12 mm haben (ein solcher Schlauch wird nicht mitgeliefert).
4. Versichern Sie sich, dass das Wasser frei abläuft und dass der Schlauch am richtigen Platz sitzt.



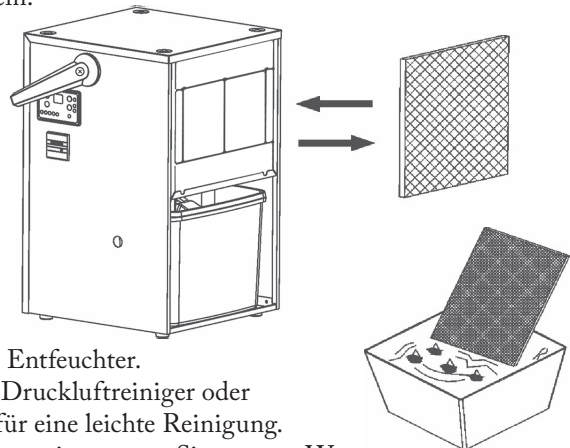
**ACHTUNG!** Der Ablaufschlauch soll in einer Umgebungstemperatur verlegt sein, bei der kein Risiko besteht, dass das Wasser im Schlauch gefriert.

## Reinigung

Der Entfeuchter darf während der Reinigung oder anderen Instandhaltungsarbeiten nicht am Stromnetz angeschlossen sein.

### Reinigung des Entfeuchters

Verwenden Sie ein weiches Tuch zum Abwischen des Entfeuchters. Benutzen Sie niemals flüssige Chemikalien, Benzin, chemisch behandelte Putzlappen oder andere Reinigungsmittel. Dies kann die Hülle des Entfeuchters beschädigen.



### Reinigung des Filters

- Entnehmen Sie den Filter aus dem Entfeuchter.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, Druckluftreiniger oder schütteln Sie den Filter vorsichtig für eine leichte Reinigung. Wenn der Filter sehr stark verschmutzt ist, nutzen Sie warmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Kontrollieren Sie, dass der Filter vollständig getrocknet ist,
- bevor Sie ihn zurück an seinen Platz setzen.
- Der Filter darf nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

### Reinigung des Verdampfers und Kondensator

Alle Arbeiten sind durch qualifiziertes Fachpersonal auszuführen.

## Fehlersuche

Der Entfeuchter funktioniert nicht:

- Ist der Entfeuchter an die Steckdose angeschlossen?
- Ist die Umgebungstemperatur unter 8°C oder über 32°C?
- In dem Fall befindet sich der Entfeuchter außerhalb seines Funktionsbereiches.
- Kontrollieren Sie, dass der ON/OFF Schalter auf ON steht.
- Kontrollieren Sie, ob der Auffangbehälter korrekt platziert ist und dass dieser nicht voll ist.
- Kontrollieren Sie, dass Lufteinlass und -auslass nicht blockiert sind.

Der Entfeuchter produziert kein oder nur wenig Wasser:

- Ist der Filter verstaubt/verschmutzt?
- Ist der Lufteinlass blockiert?
- Ist die Luftfeuchtigkeit bereits niedrig?

Der Entfeuchter entfeuchtet die Luft nicht:

- Sind zu viele Fenster und Türen geöffnet?
- Befindet sich etwas im Raum, dass Feuchtigkeit produziert?

Der Entfeuchter macht Lärm:

- Kontrollieren Sie, dass der Entfeuchter auf ebenem Untergrund steht.

Der Entfeuchter leckt:

- Kontrollieren Sie, dass das Abflussloch unter dem Verdampfer nicht verstopft ist.
- Kontrollieren Sie, dass der Auffangbehälter intakt ist.
- Falls Sie kontinuierliche Entleerung nutzen, kontrollieren Sie, dass der Ablaufschlauch korrekt eingesetzt ist und das Wasser frei ablaufen kann.

## Technische Daten

Typ		LAF 30
Arbeitsbereich	% RH	30-100
Arbeitsbereich	°C	+8 - +32
Spannung	V	220V - 240V~, 50 Hz
Sicherung	A	10
Leistungsverbr. max	W	500W / 2,2A
Entfeuchten, 20°C, 60% RH	L / Tag	13
Entfeuchten, 30°C, 80% RH	L / Tag	30
Kältemittel		R290
Rotationskompressor		ja
Geräuschpegel* niedriger/hoher Gebläsegeschwindigkeit	dB (A)	47 / 51
Luftmenge niedriger/hoher Gebläsegeschwindigkeit	m³/h	200 / 280
Volumen des Wasserauffangbehälter	l	6,2
Schutzklasse		IPX4
Gewicht	kg	18,5
Länge	mm	337
Breite	mm	327
Höhe	mm	528

\* Gemessen 3 Meter vor dem Gerät.

Dieses Symbol bedeutet dass dieses Produkt nicht in den EU mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an den Umwelt oder an der Gesundheit der Bevölkerung wegen unkontrollierten Abfallsentsorgung zu vermeiden, entsorgen mit Verantwortung damit eine nachhaltige Wiederverwendung von Ressourcen gefördert wird.



## Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

**Befolgen Sie die Warnungen, wenn Sie Servicearbeiten an Entfeuchtern mit brennbarem Kältemittel R-290 ausführen.**

### **Kontrolle des Arbeitsortes**

Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung, in der die Servicearbeiten an Anlagen mit entzündlichen Kältemitteln erfolgen, damit die Gefahr einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen an Kühlanlagen sind vor Arbeitsbeginn folgende Vorsichtsmaßnahmen auszuführen.

### **Arbeitsausführung**

Die Arbeit ist unter kontrollierten Bedingungen auszuführen, damit die Gefahr durch entzündliches Gas und Dämpfe minimiert wird.

### **Allgemeine Arbeitsumgebung**

Das gesamte Servicepersonal und alle anderen Beschäftigten im Arbeitsbereich sind über die Art der Arbeiten zu informieren, die ausgeführt werden sollen. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsplatz herum ist abzusperren. In dem Bereich darf sich kein leichtentzündliches Material befinden.

### **Kontrolle auf Kältemittel**

Der Bereich ist vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu kontrollieren, damit sich der Servicetechniker einer möglichen entzündlichen Atmosphäre bewusst ist. Achten Sie darauf, dass die Ausrüstung für die Dichtheitsprüfung geeignet ist für leichtentzündliche Kältemittel; es darf also zu keiner Funkenbildung kommen, diese muss ausreichend versiegelt sein oder eigensicher.

### **Feuerlöscher**

Wenn am Kühlkreislauf oder zugehörigen Teilen heiße Arbeiten auszuführen sind, muss geeignete Löschausrüstung zur Verfügung stehen. In der Nähe der Auffüll-ausrüstung für das Kältemittel muss ein Pulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher bereitstehen.

### **Keine Zündquellen**

Wird bei den Arbeiten das Kühlsystem getrennt, wodurch Rohre, die brennbares Kältemittel enthalten, offenstehen, sind potenzielle Zündquellen derart zu verwenden, dass hieraus keine Brand- oder Explosionsgefahr herrührt. Alle potenziellen Zündquellen – einschließlich Zigaretten – sind ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparaturarbeiten, der Demontage und Entsorgung entfernt zu halten, an denen das leichtentzündliche Kältemittel in die Umgebung entweichen könnte. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um die Ausrüstung herum genau darauf zu prüfen, dass sich hier keine Brandgefahren oder potenzielle Zündquellen verbergen. Es ist ein Schild „Rauchen verboten“ anzubringen.

### **Entlüfteter Bereich**

Der Bereich muss offen oder ausreichend entlüftet sein, wenn der Kältemittelkreislauf demontiert oder heiße Arbeiten ausgeführt werden. Die Entlüftung muss auch laufen, solange die Arbeiten andauern. Die Entlüftung muss sicher jedwedes entwichene Kältemittel absaugen und in die Atmosphäre entlassen.

## Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

### Kontrolle der Kühlausrüstung

Wenn elektrische Komponenten ausgewechselt werden, müssen diese für den Zweck geeignet sein und den richtigen Typ aufweisen. Die Instandhaltungs- und Service Richtlinien des Herstellers sind grundsätzlich immer zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich zur Unterstützung an die technische Abteilung des Herstellers.

An Anlagen, die entzündliche Kältemittel nutzen, sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Entspricht die Füllmenge der Größe der Räumlichkeiten, in denen die kältemittelführenden Teile installiert werden?
- Funktionieren die Entlüftungsanlagen und die Auslässe zufriedenstellend, und sind sie nicht blockiert?
- Wird bei Verwendung eines indirekten Kühlkreislaufes der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel kontrolliert?
- Ist die Kennzeichnung der Ausrüstung noch sichtbar und leserlich? Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen sind zu ersetzen.
- Sind Kühlrohre und andere Komponenten so eingebaut, dass sie nur in unwahrscheinlichen Fällen Stoffen ausgesetzt werden, die kältemittelführende Komponenten korrodieren können, falls nicht die Komponenten an sich aus Material bestehen, das widerstandsfähig gegen Korrosion oder auf geeignete Weise gegen diese geschützt ist?

### Kontrolle elektrischer Geräte

Zu Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an elektrischen Komponenten gehören zu Beginn Sicherheitsüberprüfungen und Inspektionen der Komponenten. Bei Fehlern, die zu Sicherheitsproblemen führen können, darf der Kreislauf nicht an Spannung angeschlossen werden, bevor der Fehler behoben ist. Wenn der Fehler nicht unverzüglich behoben werden kann, aber eine Fortführung des Betriebes erforderlich ist, muss eine sichere Zwischenlösung entwickelt werden.

Diese ist dem Eigentümer der Ausrüstung zur Kenntnis zu geben, damit alle Parteien unterrichtet werden. Zu den anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen gehören:

- Sind die Kondensatoren entladen? Dies ist auf eine sichere Weise auszuführen, bei der es keine Gefahr von Funkenbildung gibt.
- Sind alle spannungsführenden elektrischen Komponenten beim Auffüllen sowie bei Reparaturen am System oder bei seiner Entleerung geschützt?
- Gibt es einen zuverlässigen Erdungsanschluss?

**Verwendetes Kältemittel ist wiederzuverwenden und darf nicht in die Atmosphäre entlassen werden.**



NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

**VEAB Heat Tech AB**  
**Stattenavägen 50**  
**S-281 33 Hässleholm**  
**SWEDEN**

**Delivery adress**  
Ängdalavägen 4

**Org.no/F-skatt**  
556138-3166  
**VAT.no**  
SE556138316601

**Postal Cheque Service**  
48 51 08- 5  
**Bank Transfer**  
926-0365

**E-mail**  
veab@veab.com

**Phone**  
Int +46 451 485 00  
**Website**  
www.veab.com